

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

### 1. Einleitung

#### 1.1. Allgemeines

- a) Betreiber der Internetseite für Jobanbieter [www.hoteljobzentrum.com](http://www.hoteljobzentrum.com) (nachstehend: Webseite) und Anbieter der Dienstleistung (nachstehend: Betreiber) ist die VS Euro-Dekor GmbH 3529 Miskolc, Szilvás str. 20, Ungarn.
- b) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachstehend: AGB) gelten für die Nutzung der Dienstleistungen auf der Webseite als integrierter und untrennbarer Teil des Vertrages zwischen dem Auftraggeber (Benutzer) und dem Betreiber. Die Benutzer der Webseite stehen ausschließlich in Rechtsverhältnis mit dem Betreiber, der auch die Dienstleistungen der Webseite anbietet.
- c) Für Fragen der Dienstleistungen, die nicht in AGB geregelt sind, ist das ungarische Recht maßgebend.
- d) Der Betreiber stellt hiermit seine AGB gemäß der Artikel 6:77-6:81 §§ des Gesetzes Nr. V von 2013 über das Bürgerliche Gesetzbuch zur Verfügung die die Rechte und Pflichten des Betreibers, des Benutzers und der dritten Personen regelt, wenn man die Dienstleistungen des Betreibers beansprucht.
- e) Für eine erfolgreiche und wirksame Registrierung muss man sich zudem ausdrücklich mit den jeweils gültigen AGB einverstanden erklären. Mit der Registrierung erkennt man an, die AGB gelesen, verstanden und akzeptiert zu haben. Bei der Registrierung erhält man daher die Möglichkeit, von den AGB Kenntnis zu nehmen, und muss die Geltung dieser AGB durch Setzen eines gesonderten Häkchens bestätigen. Ohne die Zustimmung zu den AGB kommt eine Registrierung nicht zustande.

### 2. Grundbegriffe

Die unteren Begriffe sind im Einklang mit der Bestimmung der AGB betreffend der Erstehung, Änderung und Abschaffung des Rechtsverhältnisses zwischen Betreiber und Benutzer als folgendes zu interpretieren.

**Dienstleistung:** Durch den Betreiber auf der Webseite [www.hoteljobzentrum.com](http://www.hoteljobzentrum.com) angebotene Möglichkeit, in deren Rahmen die dort registrierenden Arbeitgeber verschiedene Stellen bewerben.

**Benutzer:** Dementsprechend ist der Arbeitgeber, solche natürliche oder juristische Person, die wegen der Benutzung der Dienstleistung gegen Zahlung der bestimmten Gebühr, auf der Webseite Stellen bewirbt.

**Arbeitgeber (Benutzer):** Solche natürliche oder juristische Person, die Zwecks Beschäftigung Arbeitskraft die Dienstleistungen des Betreibers in Anspruch nimmt.

**Vertrag:** Aufgrund der AGB und der Bestimmungen des sechsten Buches des Ungarischen Gesetzbuches zwischen den Parteien zustande gekommenes Schuldverhältnis.

**Gegenstand des Vertrags:** Der Betreiber verpflichtet sich durch den die Regelungen der AGB akzeptierenden Benutzer bestellten Dienstleistungen zu gewährleisten, derweil der Benutzer neben den restlosen Einhaltung der Regelungen der AGB zu der Zahlung der Gebühren der gegebenen Dienstleistung verpflichtet ist.

**Angebote Dienstleistung:** Die Dienstleistung des Betreibers bietet die Möglichkeit, die zu den Ansprüchen des Arbeitgebers geeigneten Arbeitnehmer zu finden. Es handelt sich auf keinen Fall um Kopfgeld (Head hunting) oder solche Tätigkeit, die Arbeitskraft vermittelt. Die geeignete Arbeitskraft wird von dem Benutzer selbst ausgewählt.

**Zustandekommen des Vertrages:** Der Vertrag kommt entweder mit der Registrierung auf der Webseite oder mit der Schaltung einer Anzeige zustande. Der Vertrag kann nur in deutscher oder in ungarische Sprache, ausschließlich in elektronischer Form, schriftlich abgeschlossen werden.

**Vertragsparteien:** Vertragsparteien sind Betreiber und Benutzer zusammen (nachstehend: Parteien).

#### Der Betreiber:

Name: VS Euro-Dekor GmbH  
Geschäftssitz: 3529 Miskolc, Szilvás str. 20. Ungarn  
Vertreten von: Mária Simkó, Geschäftsleiterin  
Firmenverzeichnis: 05-09-022999  
Steuernummer: 23691744-1-05  
EU Steuernummer: HU 23691744  
Bankkonto: OTP Bank: 11709040-20000521-00000000  
BIC/SWIFT: OTPVHUBH  
IBAN: HU94 117090402000052100000000

### 3. Dienstleistungen für die Benutzer

#### 3.1. Arbeitgeber

- a) Die Registrierung auf der Webseite des Betreibers ist kostenlos, bringt mit sich keine Obligation. Nach der Registrierung werden die vom Arbeitgeber überlassenen Daten vertraulich behandelt und nur im Einklang mit den datenschutzrechtlichen Bestimmungen genutzt. Die in den Anzeigen gegebenen Daten (E-Mail Adresse, Telefonnummer, Webseite) sind jedoch öffentlich, werden von den Benutzern freiwillig publiziert
- b) Die Registrierung des Benutzers ist unbefristet.
- c) Die Benutzer können zwischen zwei Anzeigemöglichkeiten wählen, gemäß der nebenstehenden List der Dienstleistungen (siehe Beilage 1.)
- d) Um die kostenpflichtigen Dienstleistungen abzurufen, muss sich der Benutzer auf der Website registrieren. Nach Abschluss der Registrierung und mit der Schaltung der Anzeige kommt zwischen dem Benutzer und dem Betreiber ein Vertrag zu Stande. Das Benutzerkonto wird im Anschluss an den Abschluss des Vertrags über die Erbringung von Dienstleistungen aktiviert. Der Benutzer nimmt gleichzeitig mit der Schaltung der Anzeige die Bestimmungen der AGB an und erklärt in Bewusstsein seiner strafrechtlichen Verantwortung, dass die Dienstleistungen in Einklang mit den geltenden gesetzten und mit den moralischen Normen in Anspruch genommen werden.
- e) Der Benutzer nimmt zur Kenntnis, dass die Registrierung erst durch die Annahme der Geschäftsbedingungen der Webseite ihre Gültigkeit erhält, nachdem der Betreiber die Ankunft des Datenblattes per E-Mail rückbestätigt hat. Die rückbestätigte Registrierung ist auch im E-Mail-Format ohne Unterschrift gültig.
- f) Der Benutzer erteilt seine Zustimmung zur Speicherung von sog. Cookies auf seinem Rechner. Die Cookies sind kleine Dateien, die zur Erkennung des Browsers des Benutzers bei seiner Kommunikation mit der Dienstleistung und zur anschließenden Nutzung einiger Funktionen der Dienstleistung dienen. Im Falle, dass die Verpflichtungen des Betreibers aus dem Vertrag über die Erbringung von Dienstleistungen erfüllt werden können, ohne dass die sog. Cookies auf dem Rechner des Benutzers gespeichert werden müssten, kann der Benutzer seine Zustimmung jederzeit widerrufen.

#### 4. Zustandekommen und Erlöschen des Vertrags

- a) Der Vertrag kommt mit der Aufgabe der Anzeige des Benutzers und nach der Bezahlung der entsprechenden Dienstleistungsgebühr zustande und erlischt nach Ablauf der durch den Benutzer gewählten Vertragslaufzeit.
- b) Der Benutzer ist jederzeit berechtigt, sein Konto und damit auch den Vertrag per Mail an [info@hoteljobzentrum.com](mailto:info@hoteljobzentrum.com) fristlos zu kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es dabei nicht. Dementsprechend löscht der Betreiber die Registration innerhalb von 3 Tagen, das Rechtsverhältnis zwischen den Parteien erlischt damit. Falls der Benutzer die Dienstleistung erneut in Anspruch nehmen will, ist eine neuere Registration nötig.

#### 5. Rechte und Pflichten der Parteien

- a) Der Betreiber verpflichtet sich die bestmögliche Dienstleistung zu leisten
- b) Für den auf der Webseite veröffentlichten Inhalt ist ausschließlich der Benutzer verantwortlich. Im Fall einer Rechtsverletzung behält der Betreiber die Rechte vor, den in Frage stehenden Inhalt umgehend zu entfernen.
- c) Ausschließlich ist der Benutzer zum Zugriff auf sein Benutzerkontos berechtigt. Über das Benutzerkonto identifiziert das System den einzelnen Benutzer. Das Benutzerkonto ist mit Benutzername und Kennwort authentifiziert. Der Benutzer ist verpflichtet seinen Benutzernamen und sein Passwort mit größtmöglicher Sorgfalt zu behandeln und Dritten nicht zugänglich zu machen. Der Benutzer haftet auch für Dritte, die die Website über dessen Account nutzen.
- d) Der Benutzer ist weiterhin verpflichtet, über die für den Zugriff auf sein Benutzerkonto erforderlichen Angaben Verschwiegenheit zu wahren und er nimmt zur Kenntnis, dass der Betreiber für eine Verletzung dieser Pflicht durch den Benutzer keine Haftung trägt.
- e) Der Betreiber behält sich das Recht vor, die Informationen, Materialien, Produkte und/oder Dienstleistungen (bzw. jegliche(n) Teil(e) davon) mit oder ohne Vorankündigung zu modifizieren, zu bearbeiten, zu löschen sowie vorübergehend oder dauerhaft aufzuheben oder einzustellen.
- f) Die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien bezüglich der Haftung des Betreibers für mangelhafte Dienstleistungen richten sich nach den einschlägigen allgemein verbindlichen Vorschriften, und zwar konkret nach den Bestimmungen des Ungarischen Bürgerlichen Gesetzbuches. Der Benutzer kann seine sich aus der Haftung des Betreibers für mangelhafte Dienstleistungen ergebenden Rechte beim Betreiber insbesondere an der Anschrift des Sitzes des Betreibers oder per E-Mail an die Kontaktanschrift ([info@hoteljobzentrum.com](mailto:info@hoteljobzentrum.com)) geltend machen.

#### 6. Beschränkung der Haftung des Betreibers

- a) Sofern abrufbare Inhalte von Benutzern oder von dritten Personen in deren Auftrag eingestellt und zugänglich gemacht werden, übernimmt der Betreiber keine wie immer geartete Haftung für den Inhalt, die Richtigkeit, die Aktualität oder Verlässlichkeit der Inhalte sowie für etwaige Schreib- und Übermittlungsfehler.
- b) Der Betreiber übernimmt keine Haftung für Informationen die der Benutzer auf der Webseite postet bzw. verbreitet, und deren Inhalt im Widerspruch zu den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften steht, die in Ungarn oder in anderen Ländern gültig sind, insbesondere handelt es sich hierbei um Inhalte, deren Zugänglichmachung die Rechtsvorschriften, die moralischen Normen oder die Öffentlichkeit verletzen kann.
- c) Der Betreiber übernimmt auch keine Haftung (aus vertraglicher Haftung, Fahrlässigkeit, unerlaubten Handlungen, Gefährdungshaftung oder jeglicher sonstigen rechtlichen Grundlage) für folgende Arten von Verlusten:
  - Verluste infolge der Nichtverfügbarkeit der Webseite bzw. infolge von technischen Fehlern oder Störungen der Webseite, Datenverluste;
  - Verluste durch Denial-of-Service-Attacken, Viren oder sonstige Materialien mit nachteiligen Auswirkungen auf die Technologie;
  - Verluste durch entgangene Einnahmen oder Gewinne, oder Verluste von erwarteten Einsparungen; und
  - Verluste infolge von Umständen jenseits der angemessenen Kontrolle des Betreibers sowie Verluste, welche nicht vernünftigerweise vorhersehbar sind.
- d) In Hinblick auf den Inhalt der Angebote, Anzeigen, Informationen, die auf der Webseite erscheinen, schließt der Betreiber jegliche Haftung aus.

## 7. Schlussbestimmungen

- a) Die Webseite wird vom Geschäftssitz des Betreibers in Ungarn aus betrieben und geführt. Die Vereinbarung sowie sämtliche Angelegenheiten, welche aus bzw. im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung und der Webseite, einschließlich deren Inhalt, resultieren, unterliegen dem ungarischen Recht. Auf ungarischem Recht sind ausschließlich die Regeln des materialen Rechts zu verstehen, Anwendung der kollisionsrechtlichen Rechtsnormen ist ausgeschlossen. Die Ungarischen Gerichte von Miskolc haben alleinige Zuständigkeit für die Beilegung jeglichen Rechtsstreits, welcher aus bzw. im Zusammenhang mit diesen Bedingungen bzw. der Nutzung der Webseite resultieren könnte.
- b) Der Betreiber hält sich ausdrücklich das Recht vor, diese Geschäftsbedingungen in Einklang mit der geltenden Ungarischen Recht mit Wirkung für die Zukunft jederzeit zu ändern oder anzupassen. Die Benutzer werden hierüber 15 Tage vor Inkrafttreten der Änderungen an geeigneter Stelle auf dieser Plattform informiert. Der Benutzer akzeptiert solche Änderungen durch Einloggen oder Registrierung.
- c) Der Betreiber erhebt im Rahmen der Geschäftsabwicklung Daten des Benutzers. Er beachtet dabei die maßgeblichen datenschutzrechtlichen Vorschriften, insbesondere das Gesetz No. 112 vom Jahre 2011 (Infogesetz). Ohne Einwilligung des Benutzers wird der Betreiber Bestands- und Nutzungsdaten des Benutzers nur erheben, verarbeiten oder nutzen, soweit dies für die Nutzung erforderlich ist. Ohne die ausdrückliche Einwilligung des Benutzers wird der Betreiber Daten des Benutzers nicht für Zwecke der Werbung, Markt- oder Meinungsforschung nutzen. Im Übrigen gelten die Datenschutzbestimmungen, die unter abrufbar sind.
- d) Der Benutzer hiermit ausdrücklich erklärt sich vor Abschluss des vorliegenden Vertrags, mit den Bedingungen der AGB und der Datenschutzerklärung bekannt gemacht, deren Regeln verstanden und akzeptiert zu haben.
- e) Alle Klauseln dieser Vereinbarung sind trennbar. Die Geschäftsbedingungen bleiben auch bei rechtlicher Unwirksamkeit einzelner Punkte in ihren übrigen Teilen verbindlich. Falls jegliche Klausel dieser Vereinbarung gemäß dem Recht jeglicher Rechtsprechung unrechtmäßig, unwirksam oder undurchsetzbar ist bzw. wird, so ist die betreffende Klausel derart zu ändern und auszulegen, dass sie die Zwecke der ursprünglichen Klausel im größtmöglichen, per Gesetz zulässigen Umfang, bestmöglich erfüllt. Die übrigen Klauseln dieser Vereinbarung bleiben in vollem Umfang wirksam und in Kraft.
- f) Die außergerichtliche Erledigung von Beschwerden der Verbraucher stellt der Dienstleister über die E-Mail-Anschrift an der Kontaktanschrift sicher. (Art. 14.7). Die Information über die Erledigung der Beschwerde des Benutzers übersendet der Dienstleister an die E-Mail-Anschrift des Benutzers.
- g) Der Inhalt der Webseite ist, wenn nicht anders vermerkt, geistiges Eigentum des Betreibers.

## **Beilage I**

Tarif:

### **Vertragspaket 1: 49 € / 30 Tage**

Paket 1 macht es möglich eine Stelle 30 Tage lang zu bewerben

### **Vertragspaket 2: 79 € / 30 Tage**

Paket 2 macht es möglich 2bis5 Anzahl von Stellen 30 Tage lang zu bewerben

Die Auswahl des Vertragspakets, die persönlichen Daten und der Inhalt der Anzeige können in Anzeigeschaltung Menu bestimmt werden.

**Zahlungsfrist:** Der Benutzer ist verpflichtet den Gegenwert des ausgewählten Vertragspakets innerhalb von 8 Tagen nach der Schaltung der Anzeige auf das oben gegebene Bankkonto zu bezahlen.

Im Fall der Nichtzahlung wird der Anzeige des Benutzers unverweilt entfernt, und der Vertrag gekündigt. Nach einer Nichtzahlung wird das erneute Angebot des Benutzers abgelehnt und kein neuer Vertrag abgeschlossen.

**Die Rechnung der Dienstleistungsgebühr werden die Benutzer per E-Mail erhalten**

Gültig ab 3. 8. 2016